

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series ; (As 3 series) ;	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

### ORDER

HD. 32-55/63

In exercise of the powers conferred by clause 2 read with clause 4 of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962 and notwithstanding anything to the contrary contained in any law for the time being in force in this Territory, I hereby authorise the Senior Superintendent of Police to grant allowances under article 200 of the «Estatuto do Funcionalismo Ultramarino» to the members of the staff working under him.

THE LIEUTENANT GOVERNOR  
*T. Sivasankar*

Panjim, 3rd July, 1963.

### ORDER

DF-2-COP-63

Schedule I, II and III pertaining to Government financial assistance to Coop. Societies as mentioned in order no. DF-2-COP-63 dated 11-6-1963 of the Government of Goa, Daman and Diu published on page 202 of series I, no. 25 of the Government Gazette under caption «Objective» is published for information of the public.

Following amendments are also made in the State Aid to Coop. Societies Rules for removal of difficulties.

In Rule 3 (1) (iii) instead of «Purchase of» read «Purchase» of

In Rule 4(i) Add item (h) after item (g) as «Director of Fisheries».

In Rule 5(ii) Add «Director of Fisheries, Director of Veterinary Service» after the word «Industries» and before the word «according».

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

### Portaria

HD. 32-55/63

Usando das faculdades conferidas ao abrigo do n.º 2, conjugado com o n.º 4 do «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», e sem embargo do disposto em contrário em qualquer lei presentemente em vigor neste território, autorizo o Superintendente-Chefe da Polícia a conceder as ajudas de custo previstas no artigo 200.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino ao pessoal a ele subordinado.

O GOVERNADOR-TENENTE  
*T. Sivasankar*

Pangim, 3 de Julho de 1963.

### Portaria

DF-2-COP-63

Para conhecimento do público a seguir se publicam as tabelas n.ºs I, II e III, respeitantes ao auxílio financeiro, pelo Estado, às sociedades cooperativas, a que se refere a Portaria n.º DF-2-COP-63, do Governo de Goa, Damão e Diu, de 11 de Junho de 1963, publicada no *Boletim Oficial* n.º 25, 1.ª série, a pg. 202, sob a designação de «Objective».

Também são feitas as seguintes emendas às normas para a concessão de auxílio financeiro, pelo Estado, às sociedades cooperativas, com o fim de obviar certas dificuldades:

No n.º 3(1) (iii) em vez de «aquisições para», deve-se ler «aquisições»;

No n.º 4(i) deverá ser acrescentada, depois da alínea (g), a seguinte alínea: (h) «Director dos Serviços de Pesca».

No n.º 5(ii) deverá acrescentar-se «Director dos Serviços de Pesca, Director dos Serviços de Veterinária» depois da palavra «Indústrias» e antes da palavra «conforme».

## Schedule No. I

Share Capital	Maximum Limit Rs.
1) Service Cooperatives.	2 000/- per society.
2) Consumers.	5 000/- per society.
3) Farming.	5 000/- per society.
4) Processing and Marketing	5 000/- per society.
5) Lift Irrigation.	5 000/- per society.
6) Milk Producers.	2 000/- per society.
7) Industrial.	5 000/- per society.
8) Fishermen's.	2 000/- per society.
9) Purchase and Sale Unions.	5 000/- per society.

## Schedule No. II

Loan	
1) Service Cooperative (crop loan).	5 000/- per society.
2) Consumers.	5 000/- per society.
3) Farming.	5 000/- per unit per year.
4) Processing and Marketing	5 000/- per unit per year.
5) Purchase and Sale Societies.	5 000/- per unit per year.
6) Godowns of Purchase and Sale societies:	
Small size.	7 500/-
Medium size.	15 000/-
7) Lift Irrigation.	5 000/- maximum limit.
8) Fishermen's.	5 000/-
9) Housing (3/4 loan and 1/4 subsidy).	4 000/-

## Schedule No. III

Subsidy	
1) Godowns of Purchase and Sale Societies:	
Small size.	2 500/- per society.
Medium size.	5 000/- per society.
2) Management subsidy to:	This will be admissible on merits of each society which would be decided by the Registrar of Coop. Societies after taking into account the working results for the year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner and Secretary Planning and Social Service Department.

Panjim, 17th July, 1963.

## Notification

The following notification No. F. 2(3)-C&C/63 dated the 1st July, 1963 issued by the Joint Secretary to the Government of India, Ministry of Finance (Department of Economic Affairs), New Delhi, is hereby reproduced for general information.

R. Ramaswamy, Finance Secretary.

Panjim, 17th July, 1963.

## Tabela n.º I

Capital constituído por acções	Limite máximo Rps.
1) Cooperativas de Serviço.	2 000/- por cada sociedade.
2) Consumidores.	5 000/- por cada sociedade.
3) Agricultura.	5 000/- por cada sociedade.
4) Produção, compra e venda no mercado.	5 000/- por cada sociedade.
5) Irrigação.	5 000/- por cada sociedade.
6) Produção de leite.	2 000/- por cada sociedade.
7) Indústrias	5 000/- por cada sociedade.
8) Cooperativas de Pescadores.	2 000/- por cada sociedade.
9) Cooperativas para compra e venda.	5 000/- por cada sociedade.

## Tabela n.º II

Empréstimo	
1) Cooperativas de Serviço (empréstimo para incremento de produção agrícola).	5 000/- por cada sociedade.
2) Consumidores.	5 000/- por cada sociedade.
3) Agricultura.	5 000/- por cada unidade, por ano.
4) Produção, compra e venda no mercado.	5 000/- por cada unidade, por ano.
5) Sociedades para compra e venda.	5 000/- por cada unidade, por ano.
6) Armazéns das sociedades para compra e venda:	
Pequenos.	7 500/-
Médios.	15 000/-
7) Irrigação.	5 000/- limite máximo.
8) Cooperativas de Pescadores.	5 000/-
9) Alojamento (3/4 empréstimo e 1/4 subsídio).	4 000/-

## Tabela n.º III

Subsídio	
1) Armazéns das sociedades de compra e venda.	
Pequenos.	2 500/- por cada sociedade.
Médios.	5 000/- por cada sociedade.
2) Subsídio de gerência: Este subsídio será concedido segundo os méritos de cada sociedade, conforme o parecer do Registador de Sociedades Cooperativas, depois de tomar em consideração os resultados das actividades durante o ano.	

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento e Secretário do Departamento de Planeamento e Serviços Sociais.

Pangim, 17 de Julho de 1963.

## Despacho

O despacho n.º F. 2(3)-C&C/63, de 1 de Julho de 1963, do Secretário Adjunto do Ministério das Finanças (Departamento de Assuntos Económicos) do Governo da Índia, Nova-Delhi, é a seguir reproduzido para conhecimento geral.

R. Ramaswamy, Secretário das Finanças.

Pangim, 17 de Julho de 1963.

## MINISTRY OF FINANCE

(Department of Economic Affairs)

*New Delhi, the 1st July, 1963*

## Notification

In exercise of the powers conferred by section 15A of the Indian Coinage Act, 1906 (3 of 1906), the Central Government hereby —

- i) calls in with effect from the 1st January, 1964—
  - a) all cupro-nickel one anna coins having a metal composition of seventy-five per cent copper and twenty five per cent nickel;
  - b) all copper double pice and all copper single pice coins both having a metal composition of hundred per cent copper; and
  - c) all single pice coins having a metal composition of (1) ninety five per cent copper, four per cent tin and one per cent zinc or (2) ninety five and a half per cent copper, three per cent tin and one and a half per cent zinc or (3) ninety seven per cent copper, two and half per cent zinc and one half per cent tin; and
- ii) directs that on and from the said date the said coins shall cease to be legal tender save to the extent hereafter specified —
  - a) the said coins shall continue to be legal tender upto 30th June, 1964, only at all offices of the Reserve Bank of India, all agency and sub-agency banks of the Reserve Bank of India conducting Government business, and at all Government treasuries and sub-treasuries and during this period they will also be accepted at all Posts & Telegraph Offices and all Railway Offices for payment of dues; and
  - b) the said coins shall continue to be legal tender at the offices of the Issue Department of the Reserve Bank of India at Bombay, Calcutta, Madras, Kanpur, New Delhi, Bangalore and Nagpur, until further notice.

No. F. 2(3)-C&amp;C/63

M. R. YARDI

Joint Secretary to the Government of India

## MINISTÉRIO DAS FINANÇAS

(Departamento de Assuntos Económicos)

*New Delhi, 1 de Julho de 1963*

## Despacho

Usando das faculdades conferidas pelo artigo 15A do Indian Coinage Act, 1906 (3 of 1906), o Governo Central determina que seja feita a recolha, com efeito a partir de 1 de Janeiro de 1964, de:

- a) Todas as moedas de uma tanga, de cupro-níquel, que tenham uma liga metálica de setenta e cinco por cento de cobre e vinte e cinco por cento de níquel;
- b) Todas as moedas de cobre de dois poicás e todas as moedas de cobre de um poicá que tenham uma liga metálica de cem por cento de cobre; e
- c) Todas as moedas de um poicá que tenham uma liga metálica de (1) noventa e cinco por cento de cobre, quatro por cento de estanho e um por cento de zinco ou (2) noventa e cinco e meio por cento de cobre, três por cento de estanho e um e meio por cento de zinco ou (3) noventa e sete por cento de cobre, dois e meio por cento de zinco e meio por cento de estanho.

Determina ainda que a partir da referida data, as moedas acima discriminadas deixarão de ter curso legal, a não ser, nos seguintes casos:

- a) As referidas moedas continuarão a ter curso legal, até 30 de Junho de 1964, somente nas sucursais do Reserve Bank of India, agências e subagências do Reserve Bank of India, que efectuem transacções comerciais por parte do Governo, todas as tesourarias e sub-tesourarias do Governo e também serão aceites, durante o referido período, nas Repartições dos Correios e Telégrafos e nas Repartições dos Caminhos de Ferro, para o pagamento das importâncias em dívida; e
- b) As mesmas continuarão a ter curso legal, até ordens ulteriores, nas Repartições do Departamento da Emissão do Reserve Bank of India em Bombaim, Calcutá, Madrastra, Canpur, Nova Delhi, Bangalore e Nagpur.

F. 2(3)-C&amp;C/63

M. R. YARDI

Secretário Adjunto do Governo da Índia